



TITOLO VI MOVIMENTAZIONE MANUALE DEI CARICHI

CAPO I Disposizioni generali

Art. 167. Campo di applicazione

1. Le norme del presente titolo si applicano alle attività lavorative di movimentazione manuale dei carichi che comportano per i lavoratori rischi di patologie da sovraccarico biomeccanico, in particolare dorso-lombari.
2. Ai fini del presente titolo, s'intendono:
 - a) movimentazione manuale dei carichi: le operazioni di trasporto o di sostegno di un carico ad opera di uno o più lavoratori, comprese le azioni del sollevare, deporre, spingere, tirare, portare o spostare un carico, che, per le loro caratteristiche o in conseguenza delle condizioni ergonomiche sfavorevoli, comportano rischi di patologie da sovraccarico biomeccanico, in particolare dorso-lombari;
 - b) patologie da sovraccarico biomeccanico: patologie delle strutture osteoarticolari, muscolotendinee e nervovascolari.

Art. 168. Obblighi del datore di lavoro

1. Il datore di lavoro adotta le misure organizzative necessarie e ricorre ai mezzi appropriati, in particolare attrezzature meccaniche, per evitare la necessità di una movimentazione manuale dei carichi da parte dei lavoratori.
2. Qualora non sia possibile evitare la movimentazione manuale dei carichi ad opera dei lavoratori, il datore di lavoro adotta le misure organizzative necessarie, ricorre ai mezzi appropriati e fornisce ai lavoratori stessi i mezzi adeguati, allo scopo di ridurre il rischio che comporta la movimentazione manuale di detti carichi, tenendo conto dell'allegato XXXIII, ed in particolare:
 - a) organizza i posti di lavoro in modo che detta movimentazione assicuri condizioni di sicurezza e salute;
 - b) valuta, se possibile anche in fase di progettazione, le condizioni di si-

TITEL VI MANUELLE HANDHABUNG VON LASTEN

ABSCHNITT I Allgemeine Bestimmungen

Art. 167: Anwendungsbereich

1. Die Vorschriften des vorliegenden Titels gelten für Arbeitstätigkeiten, die mit der manuellen Handhabung von Lasten verbunden sind, welche für die Arbeitnehmer Krankheitsrisiken infolge von biomechanischer Überlastung bewirken, insbesondere für die Lendenwirbelsäule.
2. In diesem Titel gelten als:
 - a) manuelle Handhabung von Lasten: jedes Befördern oder Abstützen einer Last durch einen oder mehrere Arbeitnehmer, unter anderem das Heben, Absetzen, Schieben, Ziehen, Tragen oder Bewegen einer Last, wobei es auf Grund der Merkmale der Bewegung oder ungünstiger, ergonomischer Bedingungen zu Krankheitsrisiken für die Arbeitnehmer infolge von biomechanischer Überlastung, insbesondere für die Lendenwirbelsäule, kommt;
 - b) durch biomechanische Überlastung hervorgerufene Erkrankungen: Erkrankungen der Bewegungsapparate, Muskelsehnen und des Nervengefäßsystems.

Art. 168: Pflichten des Arbeitgebers

1. Der Arbeitgeber trifft die erforderlichen organisatorischen Maßnahmen und setzt geeignete Mittel, insbesondere mechanische Ausrüstungen ein, um die Notwendigkeit einer manuellen Handhabung von Lasten durch Arbeitnehmer zu vermeiden.
2. Falls die manuelle Handhabung von Lasten vor Ort durch Arbeitnehmer nicht vermieden werden kann, ergreift der Arbeitgeber die erforderlichen organisatorischen Maßnahmen, setzt die geeigneten Mittel ein oder stellt den Arbeitnehmern die passenden Mittel zur Verfügung, um das Risiko bei der manuellen Handhabung dieser Lasten möglichst gering zu halten, unter Berücksichtigung des Anhangs XXXIII, insbesondere:
 - a) organisiert er die Arbeitsplätze so, dass bei der Handhabung Sicherheit und Gesundheit gewährleistet sind;
 - b) bewertet er, wenn möglich auch in der Planungsphase, die mit der je-



- curezza e di salute connesse al lavoro in questione tenendo conto dell'allegato XXXIII;
- c) evita o riduce i rischi, particolarmente di patologie dorso-lombari, adottando le misure adeguate, tenendo conto in particolare dei fattori individuali di rischio, delle caratteristiche dell'ambiente di lavoro e delle esigenze che tale attività comporta, in base all'allegato XXXIII;
 - d) sottopone i lavoratori alla sorveglianza sanitaria di cui all'articolo 41, sulla base della valutazione del rischio e dei fattori individuali di rischio di cui all'allegato XXXIII.
3. Le norme tecniche costituiscono criteri di riferimento per le finalità del presente articolo e dell'allegato XXXIII, ove applicabili. Negli altri casi si può fare riferimento alle buone prassi e alle linee guida.

Art. 169. Informazione, formazione e addestramento

- 1. Tenendo conto dell'allegato XXXIII, il datore di lavoro:
 - a) fornisce ai lavoratori le informazioni adeguate relativamente al peso ed alle altre caratteristiche del carico movimentato;
 - b) assicura ad essi la formazione adeguata in relazione ai rischi lavorativi ed alle modalità di corretta esecuzione delle attività.
- 2. Il datore di lavoro fornisce ai lavoratori l'addestramento adeguato in merito alle corrette manovre e procedure da adottare nella movimentazione manuale dei carichi.

- weiligen Arbeit verbundenen Bedingungen in Bezug auf Sicherheit und Gesundheitsschutz unter Berücksichtigung des Anhangs XXXIII;
- c) vermeidet oder reduziert er auf Grund des Anhangs XXXIII die Risiken, vor allem für die Lendenwirbelsäule, durch geeignete Maßnahmen und unter Berücksichtigung insbesondere der individuellen Risikofaktoren, der Merkmale des Arbeitsumfeldes und der Anforderungen, die durch diese Tätigkeiten entstehen;
 - d) unterzieht er die Arbeitnehmer der Gesundheitsüberwachung gemäß Artikel 41 auf Grund der Risikobewertung und der individuellen Risikofaktoren gemäß Anhang XXXIII.
3. Die technischen Normen stellen die Bezugsgrundlage für die Zielsetzungen dieses Artikels und des Anhangs XXXIII, sofern anwendbar, dar. In allen anderen Fällen kann auf die Regeln der Technik und auf die gute Praxis und Richtlinien Bezug genommen werden.

Art. 169: Information, Ausbildung und Schulung

- 1. Unter Berücksichtigung des Anhangs XXXIII besorgt der Arbeitgeber:
 - a) die Lieferung an die Arbeitnehmer der angemessenen Informationen bezüglich Gewicht und allen anderen Merkmalen der zu bewegenden Last;
 - b) die Gewährleistung einer angemessenen Ausbildung der Arbeitnehmer mit Bezug auf die Arbeitsrisiken und die korrekte Durchführung der Tätigkeiten.
- 2. Der Arbeitgeber sichert den Arbeitnehmern die angemessene Unterweisung bezüglich der korrekten Bewegungen und Verfahren, die bei der manuellen Handhabung von Lasten befolgt werden müssen, zu.



CAPO II Sanzioni

Art. 170. Sanzioni a carico del datore di lavoro e del dirigente

1. Il datore di lavoro ed il dirigente sono puniti:
 - a) con l'arresto da tre a sei mesi o con l'ammenda da 2.500 fino a 6.400 euro per la violazione dell'articolo 168, commi 1 e 2.
 - b) con l'arresto da due a quattro mesi o con l'ammenda da 750 a 4.000 euro per la violazione dell'articolo 169, comma 1.⁹⁷

Art. 171. Sanzioni a carico del preposto Abrogato⁹⁸

⁹⁷ Comma così modificato dall'art. 93 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106
geändert laut Art. 93 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106

⁹⁸ Abrogato dall'art. 94 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106
abgeschafft laut Art. 94 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106

ABSCHNITT II Strafen

Art. 170: Strafen zulasten des Arbeitgebers und der Führungskraft

1. Der Arbeitgeber und die Führungskraft werden folgendermaßen bestraft:
 - a) mit einer Haftstrafe von drei bis sechs Monaten oder mit Geldbuße von 2.500 Euro bis 6.400 Euro bei Missachtung von Artikel 168, Absätze 1 und 2;
 - b) mit einer Haftstrafe von zwei bis vier Monaten oder mit Geldbuße von 750 Euro bis 4000 Euro wegen Missachtung von Artikel 169, Absatz 1.⁹⁷

Art. 171: Strafen zulasten des Vorgesetzten Abgeschafft⁹⁸